

## wht trsh - English

Language: en-GB

00:00:00.000 --> 00:00:04.160

You understand me... You're not going to have... No, I'm not going to have compassion

00:00:04.160 --> 00:00:06.160

because I already had compassion for many people throughout my life.

00:00:09.160 --> 00:00:11.160

[Scanning a QR code]

00:00:13.160 --> 00:00:16.160

[Distorted sound plays]

00:00:18.160 --> 00:00:25.160

[Resistencia Marrona – Brown Resistance]

00:00:29.110 --> 00:00:32.600

Voice 1: Sure, you're absorbing powers from being a marrona [Brown]?

00:00:32.600 --> 00:00:34.600

Voice 2: I am a marrona.

00:00:34.600 --> 00:00:36.600

[A distorted noise]

00:00:36.600 --> 00:00:38.600

[Various voices at once] Ahhhhh [laughter]

00:00:38.810 --> 00:00:40.520

Voice 1: Compassion damnit... Compassion.

00:00:40.520 --> 00:00:41.530

Voice 2: Oh, well!

00:00:41.530 --> 00:00:42.470

Hahaha [laughs]

00:00:42.470 --> 00:00:46.490

Find me if there are rebellions in which to play, turn,

00:00:47.000 --> 00:00:48.000

tangle...

00:00:48.480 --> 00:00:52.000

[laughs] Voice 1: What, he lowered the line of compassion,  
but what nerve, you, irascible.

00:00:52.400 --> 00:00:57.480

Voice 2: Bad, I'm really irascible, no, no. So bad, I'm very hot-tempered.

[Laughter in the background]

00:00:57.480 --> 00:00:59.480

Voice 1: You are so hot-tempered, as in, you have zero compassion.

00:00:59.480 --> 00:01:02.000

Voice 2: No, well, but I turned 33 two weeks ago.

00:01:02.480 --> 00:01:05.480

Voice 3: You are sensitive.

[Laughter in the background]

00:01:05.660 --> 00:01:08.080

Voice 1: No, well, but you as a collective have a responsibility.

00:01:08.750 --> 00:01:10.200

[Several voices break off]

Obligation, he said!

00:01:10.200 --> 00:01:12.200

Voice 2: But you said, but you said, but...

00:01:12.200 --> 00:01:14.200

No, fine! [Laughter]

00:01:14.200 --> 00:01:16.200

Voice 2: In the museum or here, wherever.

00:01:16.200 --> 00:01:18.200

Voice 1: Speak, speak!

[distorted noise]

00:01:18.200 --> 00:01:19.200

[Laughter]

00:01:19.200 --> 00:01:20.200

Voice 1: Speak!

00:01:20.200 --> 00:01:26.200

Voice 2: They said that you three were fine, they said no, we don't have, we don't have an obligation.

00:01:26.200 --> 00:01:29.920

Voice 1: And obviously we have no obligation, what is it for us? What obligation?!

00:01:29.920 --> 00:01:31.920

[Many voices at the same time] Give us the "like".

Voice 3: We have the responsibility but

00:01:31.920 --> 00:01:33.920

We are human, and well, things happen.

00:01:33.920 --> 00:01:37.920

Voice 2: I know you're human, I know you're not... a cabbage, there's no need.

00:01:38.000 --> 00:01:39.840

Voice 3: No, I know, but babe, we have to make it clear...

00:01:39.840 --> 00:01:42.600

If not, it ends up being as if we have a duty and we're super heroes,  
and it is not like that.

00:01:42.800 --> 00:01:43.800

[someone yells in the background] Yeah!

00:01:43.800 --> 00:01:45.800

Voice 1: Sure, what are we, Martin Luther King?

00:01:45.800 --> 00:01:46.800

[Laughter] Dr King?

00:01:46.800 --> 00:01:47.800

Voice 2: It could be...

00:01:47.800 --> 00:01:51.800

[Everyone says] Noooo!

Voice 1: No, because we don't have dollars. Dr King had dollars, we don't.

00:01:51.800 --> 00:01:53.450

[Cumbia music plays]

00:01:56.440 --> 00:01:59.400

[Laughter and background conversation]

Look for me in the periphery

00:01:59.750 --> 00:02:03.470

Voice 1: It's not that she has a name, the Wichí girl,  
she's not a person, you can't see her...

00:02:03.470 --> 00:02:04.360

It's something like, something that...

00:02:04.360 --> 00:02:04.860

Voice 3: An entity.

00:02:04.860 --> 00:02:05.694

Voice 1: An entity distant from you.

00:02:05.694 --> 00:02:06.360

Voice 3: Yes.

00:02:06.360 --> 00:02:08.280

[Cumbia music plays]

00:02:10.280 --> 00:02:16.082

[Recites poetry] Find me if there are cages to rent, break, cut, eat...

00:02:18.000 --> 00:02:20.765

[Music plays] Very well here our partner.

00:02:21.030 --> 00:02:26.480

[The host speaks] This is Saturday night passion!

[The audience cheer]

00:02:26.480 --> 00:02:32.371

... It's not just that, but it's like...

How is empathy generated? Because there you empathize with the guy,

00:02:32.371 --> 00:02:35.360

because the guy could have been any of your friends.

00:02:35.360 --> 00:02:37.040

[Heard in the background] Che, how lovely.

00:02:37.040 --> 00:02:43.360

Host: Well, very well. The truth is that it is a pleasure to have the compañeras 'Teens', who...

00:02:43.360 --> 00:02:44.480

are awesome.

00:02:44.480 --> 00:02:53.980

And who are making revoluciones marronas [Brown revolutions].

I was just recently watching all the shows that they began to do,

with ideas that at some point

00:02:53.980 --> 00:02:57.430

we had, which was: "hey, let's make everything Brown",

00:02:58.410 --> 00:03:06.720

and... We're on a good path. So that's it: we have to drink,  
party, despite all the blows that we receive,

00:03:06.720 --> 00:03:11.720

and lots of violence, a lot of hate, well all the time...

00:03:11.720 --> 00:03:14.520

It is very nice to put on Resistencia Marrona.

00:03:15.020 --> 00:03:18.470

Voice 1: Any of your friends from the world of White people, you understand, because all White  
people have

00:03:18.470 --> 00:03:21.740

a trash friend, that kind that says to their parents,  
"I don't want to follow orders anymore,

00:03:21.740 --> 00:03:27.080

I'm going to hell". So for, for me, there's the point, like, like real empathy...

00:03:27.080 --> 00:03:31.370

A girl committed suicide because she was called Bolivian at school, she came home, 12 years old, she  
hanged herself with a sweatshirt.

00:03:31.370 --> 00:03:36.350

12 years old, a girl commits suicide,

because of racist attacks in a school, and there are only

00:03:36.350 --> 00:03:42.140

two reports in the news. One is from a TV chronicle, another is from a newspaper in Chile, and the name is not even known, except I think

00:03:42.140 --> 00:03:45.500

there is a news piece that names her – Celeste is her name – there's a report that has her first and last name,

00:03:45.500 --> 00:03:47.280

nothing else, and that's all there is to it.

00:03:47.280 --> 00:03:48.280

Voice 3: She didn't become known.

00:03:48.280 --> 00:03:51.740

Voice 1: And it doesn't generate empathy, because she can't be your daughter, understand me... she can't be, no...

00:03:54.140 --> 00:03:59.840

She cannot be the daughter of people who are outraged on social networks, or who report on the television,

00:03:59.840 --> 00:04:03.800

or who make the reports for the television or are themselves producers, she cannot be the child of "miss Bolivia".

00:04:03.800 --> 00:04:07.800

[Cumbia music plays]

00:04:08.360 --> 00:04:13.910



Voice 4: Black huh... what would "basura blanca" be?

Voice 3: White... uh... trash, "white trash."

00:04:13.910 --> 00:04:20.280

But if you are hegemonic, you understand, you are skinny, blonde, with blue eyes and you comply with that norm of hegemony.

00:04:20.280 --> 00:04:21.280

Voice 1 [adds]: Fragile.

00:04:21.280 --> 00:04:22.280

your word is heard.

00:04:22.280 --> 00:04:25.280

Voice 2: I love that lens, but bad...

Voice 1: And did you have compassion or not?

00:04:25.280 --> 00:04:28.280

Voice 2: Ayy! I hate you.

[Laughter] I hate you, I hate you.

00:04:28.280 --> 00:04:29.607

[A voice in the background] No, he had no mercy.

00:04:30.280 --> 00:04:32.120

Voice 1: You have an obligation...

00:04:32.120 --> 00:04:36.080

[a voice] Above, above, above I wanted to fix it and he told me: "oh, Black, but you don't understand me".

00:04:36.600 --> 00:04:40.100

Voice 1: Because it's not bad for people to empathise,  
but this super selective emotionality

00:04:40.100 --> 00:04:44.540

is bad, and it's not that people have...  
it's not that they do it out of malice. That is what

00:04:44.540 --> 00:04:50.330

we raised, it's not that people do it thinking "I'm going to be racist",  
but that they do it out of reflex.

00:04:50.330 --> 00:04:54.160

[New voice] Being blonde and light-eyed doesn't mean I'm full of privileges... Apart from the rest of  
my family

00:04:54.160 --> 00:04:58.320

Voice 2: That you don't know how to use your privileges is not my problem.  
[laughter] Exactly, exactly.

00:04:58.320 --> 00:05:01.320

Voice 2: If I were white I'd be at Harvard.

00:05:01.320 --> 00:05:04.320

[A person recites on stage]  
Your gaze was flooded with desire,

00:05:04.580 --> 00:05:07.520

empty hands, worn lips.

00:05:07.520 --> 00:05:15.520

[Cumbia music plays]

00:05:16.160 --> 00:05:20.450

We laughed at the infinity of dogs  
in the streets, between the houses of

00:05:20.450 --> 00:05:25.320

adobe, little smoke from the bean pots.

[distorting sound]

The noblemen at night and the cobblestones,

00:05:25.320 --> 00:05:31.000

the smell of toasted tortilla haunted us.  
There was beauty and sadness at the same time.

00:05:32.000 --> 00:05:37.720

Voice 1: And you say well why can't I use my beauty? If upper-middle class people use it to climb,  
why won't a poor person use it?

00:05:37.720 --> 00:05:38.220

[A voice confirms] Obviously!

00:05:40.000 --> 00:05:41.000

[Cumbia music]

00:05:41.000 --> 00:05:43.620

Voice 1: And there is also something about white women's fear that they're going to steal her  
husband.

00:05:44.600 --> 00:05:46.600

[Music]

Long live Evo, woo...

00:05:47.720 --> 00:05:50.120

Voice 3: On the other hand, if you're Black, oh, I would have to... you have to obey.

00:05:50.120 --> 00:05:52.120

Voice 1: Oh thanks!

00:05:52.120 --> 00:05:53.120

[Listening] Look for me and keep looking.

00:05:53.120 --> 00:05:56.120

[Distorted music]

00:05:56.120 --> 00:06:00.120

[Cumbia music]

00:06:01.640 --> 00:06:09.120

Voice 1: What do you do? Go ahead and cut all the possible alliances you have there, or swallow it...

00:06:09.120 --> 00:06:10.130

Voice 3: And you negotiate.

00:06:10.130 --> 00:06:11.120

Voice 1: And you negotiate.

00:06:11.120 --> 00:06:14.600

[cumbia music]